

**ОБЩИ УСЛОВИЯ, ПРИЛОЖИМИ
КЪМ ДОГОВОРИТЕ ОТНОСНО
ПРЕДОСТАВЯНЕ НА
ИНВЕСТИЦИОННИ УСЛУГИ И
ДЕЙНОСТИ НА КЛИЕНТИТЕ НА
„БАНКА ДСК“ АД**

**ГЛАВА I
ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ**

Настоящите общи условия са неразделна част от договорите на „Банка ДСК“ АД, гр. София, наречена по-нататък „Банката“, във връзка с предоставяне на клиенти на инвестиционни и допълнителни услуги и дейности по чл. 6, ал. 2 и ал. 3 от Закона за пазарите за финансови инструменти (ЗПФИ).

**РАЗДЕЛ I
ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ ЗА БАНКАТА**

1. Банката има следните идентифициращи данни:
 - 1.1. Фирма и правно-организационна форма: „Банка ДСК“ Акционерно дружество;
 - 1.2. седалище и адрес на управление: гр. София, 1036, ул. Московска №19;
 - 1.3. Банката притежава пълен банков лиценз, който включва и услуги и дейности по чл. 6 ал. 2 и ал. 3 от ЗПФИ. Предметът на дейност на дружеството се осъществява въз основа на лиценз № 3-Б на БНБ и Заповед на Управителя на БНБ РД22-0882/26.09.2002 г., актуализиран със Заповед на Управителя на БНБ РД22-0843/07.05.2007 г., Заповед на Управителя на БНБ РД22-2251/16.11.2009 г. и Заповед на Управителя на БНБ-107947/25.11.2016 г., както и решение на Държавната комисия по ценни книжа (ДКЦК), понастоящем Комисия за финансов надзор (КФН), взето по Протокол № 58/18.10.2000 г., за вписване в регистъра на инвестиционните посредници с регистрационен № РГ-03-

**GENERAL TERMS & CONDITIONS
APPLICABLE TO AGREEMENTS FOR
THE PROVISION OF INVESTMENT
SERVICES AND ACTIVITIES TO THE
CLIENTS OF DSK BANK AD**

**CHAPTER I
GENERAL PROVISIONS**

These general terms and conditions represent an integral part of the agreements of DSK Bank AD, Sofia, hereinafter referred to as „the Bank“, in relation to the provision of investment and ancillary services and activities under Art. 6, para. 2 and para. 3 of the Markets in Financial Instruments Act (MFIA).

**PART I
GENERAL INFORMATION
ABOUT THE BANK**

1. The Bank has the following identifying data:
 - 1.1. Company and legal form: DSK Bank Private Limited Liability Company;
 - 1.2. Headquarters and registered address of management: Sofia, 1036, 19 Moskovska Street;
 - 1.3. The Bank has a full banking license, which also includes services and activities under Article 6, para. 2 and para. 3 of the Markets in Financial Instruments Act (MFIA). The subject matter of business of the company is based on BNB license No. 3-B and BNB Governor Order RD22-0882/26.09.2002, updated by BNB Governor Order RD22-0843/07.05.2007, BNB Governor Order RD22-2251/16.11.2009, and BNB Governor Order 107947/25.11.2016, as well as on a resolution of the State Securities Commission (SSC), currently the Financial Supervision Commission (FSC), taken pursuant to Protocol No. 58/18.10.2000, for registration in the Investment Intermediaries Register under registration No. RG-03-193;

193;

1.4. Търговска регистрация: Банката е регистрирана в Търговския регистър и регистъра на юридическите лица с нестопанска цел към Агенция по вписванията с ЕИК 121830616;

1.5. Идентификационен код (Legal Entity Identifier code - LEI code): 529900GEH0DAUTAXUA94.

РАЗДЕЛ II ПРОЦЕДУРА ЗА КАТЕГОРИЗАЦИЯ И ЛЕГИТИМАЦИЯ НА КЛИЕНТИТЕ

2. В настоящите общи условия понятията „клиент“ и „инвеститор“ са еднозначни. „Клиент“ е физическо или юридическо лице, на което Банката предоставя инвестиционни или допълнителни услуги. Клиентите могат да бъдат класифицирани по следния начин:

2.1. „Професионален клиент“ е клиент, който притежава опит, знания и умения, за да взема самостоятелно инвестиционни решения и правилно да оценява рисковете, свързани с инвестирането, и който отговаря на критериите определени в ЗПФИ и вътрешнонормативните актове на банката за категоризиране на клиентите;

2.2. „Непрофесионален клиент“ е клиент, който не е определен като професионален клиент или като приемлива насрещна страна по смисъла на чл. 89, ал. 2 от ЗПФИ;

2.3. „Приемлива насрещна страна“ е:

2.3.1. клиент, който е инвестиционен посредник, кредитна институция, застрахователно дружество, колективна инвестиционна схема, управляващо дружество, пенсионноосигурително дружество, пенсионен фонд, други финансови институции, които имат лиценз или са регулирани от законодателството на Европейския съюз и на държавите членки, националните правителства, държавни органи, които управляват държавен дълг, централни банки и международни

1.4. Commercial registration: The Bank is registered with the Commercial Register and register of non-profit legal entities at the Registry Agency under UIC 121830616;

1.5. Legal Entity Identifier code - LEI code: 529900GEH0DAUTAXUA94.

PART II CLIENT CATEGORIZATION AND IDENTIFICATION PROCEDURE

2. In these general terms and conditions, the terms “client” and “investor” are unambiguous. “Client” is a natural or legal person to whom the Bank provides investment or ancillary services. Clients can be classified as follows:

2.1. “Professional client” is a client who has experience, knowledge and skills to make its own investment decisions and properly assess the risks related to investing and who meets the criteria set out in the MFIA and the internal rules for clients’ categorization;

2.2. “Non-professional client” is a client who is not designated as a professional client or as an eligible counterparty within the meaning of Art. 89, para. 2 of the MFIA;

2.3. “Eligible counterparty” is:

2.3.1. a client, an investment firm, a credit institution, an insurance company, a collective investment scheme, a management company, a pension insurance company, a pension fund, other financial institutions licensed or regulated by European Union and Member State legislation, central government bodies, government bodies managing the sovereign debt, central banks and international institutions, such third-country persons subject to requirements equivalent to the requirements of the

институции, такива лица от трети държави, спрямо които се прилагат изисквания, еквивалентни на изискванията на законодателството на Европейския съюз;

- 2.3.2. клиент, който може да бъде разглеждан като професионален съгласно параграфи 1, 2 и 3 от раздел I от приложение II на Директива 2014/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 15 май 2014 година относно пазарите на финансови инструменти и за изменение на Директива 2002/92/ЕО и на Директива 2011/61/ЕС (MiFID II), или клиент, който е от друга юрисдикция и е определен за приемлива насрещна страна съгласно законодателството на тази юрисдикция, когато тези клиенти изрично са се съгласили да бъдат третирани като приемлива насрещна страна по реда установен в чл. 71 от Делегиран регламент (ЕС) 2017/565 на Комисията от 25 април 2016 година за допълване на Директива 2014/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета по отношение на организационните изисквания и условията за извършване на дейност от инвестиционните посредници и за даването на определения за целите на посочената директива (Делегиран регламент 2017/565);

и когато клиентът не е възразил да бъде третиран като такъв по отношение на конкретна сделка или като цяло.

От разпоредбите на настоящите Общи условия и договорите, от които те са неразделна част, възникват права и задължения за Банката и клиент, който е приемлива насрещна страна, само доколкото ЗПФИ, подзаконовите нормативни актове, приети в Република България, или нормативен акт на Европейския съюз с пряко действие изрично изискват това. Без да се нарушава общата валидност на уговорката, съдържаща се в предходното изречение, Банката по-специално не е задължена да изисква информация относно знанията и опита им по смисъла на точка 7.2. от

European Union law;

- 2.3.2. a client, who may be regarded as a professional client under paragraphs 1, 2 and 3 of SECTION I of Annex II to Directive 2014/65/EU of the European Parliament and of the Council of 15 May 2014 on markets in financial instruments and amending Directive 2002/92 / EU and MiFID II or a client who is in another jurisdiction and has been designated as an eligible counterparty under the law of that jurisdiction when those clients have expressly agreed to be treated as an eligible counterparty in accordance with the procedure established in Art. 71 of Commission Delegated Regulation (EU) 2017/565 of 25 April 2016 supplementing Directive 2014/65/EU of the European Parliament and of the Council as regards the organizational requirements and conditions of activities of investment firms and defined terms for the purposes of that Directive (“Delegated Regulation 2017/565”);

and where the client has not objected to being treated as such in relation to a particular transaction or as a whole.

The provisions of these General Terms and Conditions and the agreements to which they form an integral part give rise to rights and obligations for the Bank and the client, who is an eligible counterparty only to the extent that the MFIA, the secondary legislation adopted in the Republic of Bulgaria or a statutory instrument of the European Union with direct effect explicitly require so. Without prejudice to the general validity of the provision contained in the preceding sentence, the Bank shall in particular not be obliged to request information on the client’s knowledge and experience within the

настоящите общи условия, да предприема всички достатъчни мерки за постигане на най-добър резултат при изпълнение на нареждания по смисъла на точка 8.1., да изпълнява нареждания по реда, описан в точки 8.4. и 9. Банката предоставя информация по точка 7.6. на клиенти – приемливи насрещни страни само дотолкова, доколкото не е уговорено друго в споразумение помежду им.

3. Банката предлага инвестиционни услуги и дейности на български или чуждестранни физически и юридически лица, които следва да се легитимират пред нея. Преди сключване на договор за предоставяне на инвестиционни и/или допълнителни услуги, или на договор за търговия на деривативен финансов инструмент, съответно преди подаване на нареждане за конкретна сделка, Банката идентифицира клиента и представляващите го лица като изисква доказателства за правния им статут и представителна власт по реда и при условията на относимото законодателство и вътрешните правила на Банката. Банката актуализира съответно идентификацията на клиента и представляващите го лица при установяване на промяна в обстоятелствата, въз основа на които е извършила първоначалната идентификация.
4. При представителство чрез пълномощник, пълномощникът представя пред Банката документи за собствена легитимация и за легитимация на инвеститора, както и нотариално заверено пълномощно (в оригинал или нотариално заверен препис), което трябва да съдържа овластяване за сключване на Договор с Банката и/или на съответните сделки, относно придобиване и разпореждане (покупка и продажба) на финансови инструменти. В случай че пълномощното е заверено нотариално в чужбина не от българско дипломатическо или консулско представителство, пълномощното следва да бъде с апостил, ако произхожда от държава, страна по Хагската конвенция или легализирано, ако произхожда от държава, която не е страна по Хагската конвенция. При необходимост се изисква и превод.

meaning of item 7.2. of these General Terms and Conditions, to take all reasonable measures to achieve the best order execution result within the meaning of item 8.1, to execute orders in the order referred to in items 8.4. and 9. The Bank shall provide information under item 7.6. to eligible counterparties unless agreed otherwise between them.

3. The Bank shall offer investment services and activities to Bulgarian or foreign natural and legal persons, who should identify themselves before it. Prior to concluding an agreement for the provision of investment and/or ancillary services or a derivative financial instrument trading agreement, respectively prior to submitting an order for a particular transaction, the Bank shall identify the client and its representatives as requiring proof of their legal status and representative power in line with the procedures and under the requirements of the relevant legislation and the internal rules of the Bank. The Bank shall update the identification of the client and his/her counterparties accordingly in the event of a change in the circumstances based on which the original identification was made by the Bank.
4. In the case of representation by a proxy, the proxy shall submit to the Bank his/her identification documents and the identification documents of the investor, as well as a notarized power of attorney (in the original or a notarized copy), which shall include authorization to conclude an agreement with the Bank and/or the relevant transactions relating to the acquisition and disposal (purchase and sale) of financial instruments. If the power of attorney is notarized abroad, not by a Bulgarian diplomatic or consular representative office, the power of attorney should bear an apostille if it originates from a state that is a party to the Hague Convention or legalized if it originates from a state that is not a party to the Hague Convention. A translation may be requested, if needed.

РАЗДЕЛ III. ОЦЕНКА ЗА УМЕСТНОСТ И ОЦЕНКА ЗА ЦЕЛЕСЪОБРАЗНОСТ

5. Когато предоставя на клиент услугата управление на портфейл или предоставяне на инвестиционни съвети, Банката извършва оценка за уместност на съответната услуга, за да може да действа в най-добър интерес на клиента. Оценката за уместност представлява процес на събиране на информация относно даден клиент и извършване на последваща оценка от страна на Банката доколко даден инвестиционен продукт, финансов инструмент, сделка или инвестиционна услуга са подходящи за този клиент. Оценката за уместност е основана и на задълбоченото разбиране от Банката на продуктите, които може да препоръча на клиента или в които може да инвестира от негово име при предоставяне на услугата управление на портфейл.

5.1. Банката изисква от клиентна/потенциалния клиент информация за неговите знания и опит съответно относно услугата по управление на портфейл или инвестиционни съвети, финансовото му състояние, способността му да понася загуби и инвестиционните му цели, включително допустимото за него равнище на риск. Банката може да изиска от клиента информация относно неговото семейно положение и промени в него, работно място, заетост, доход, налични активи и тежести върху тях и др.

5.2. Банката получава от клиента/потенциалния клиент такава информация, каквато е необходима, за да може да бъде направен обоснован извод, че конкретната услуга:

5.2.1. отговаря на инвестиционните цели на клиента, включително допустимото равнище на риск;

5.2.2. е такава, че клиентът е в състояние да понесе финансово всички инвестиционни рискове, съизмерими с неговите

PART III. SUITABILITY ASSESSMENT AND APPROPRIATENESS ASSESSMENT

5. When providing the investment service of investment advice or portfolio management, the Bank performs suitability assessment of the service in order to be able to act in the client's best interest. The suitability assessment is a process of collecting information about a given client and performing a subsequent assessment by the Bank whether an investment product, financial instrument, transaction or investment service are suitable for that client. The suitability assessment is also based on the Bank's in-depth understanding of the products that it may recommend to the client or in which it may invest on his behalf in providing the portfolio management service.

5.1. The Bank requires from the client / the potential client information about his knowledge and experience, respectively, about the portfolio management service or investment advice, his financial condition, his ability to bear losses and his investment goals, including the acceptable level of risk. The bank may request from the client information about his marital status and changes in it, job, employment, income, available assets and encumbrances on them, etc.

5.2. The Bank receives from the client/the potential client such an information as it is necessary in order to be able to make a reasonable conclusion that the specific service:

5.2.1. meets the client's investment objectives, including the tolerable level of risk;

5.2.2. is such that the client is able to bear financially all investment risks commensurate with its investment objectives;

- инвестиционни цели;
- 5.2.3.е такава, че клиентът разполага с нужните опит и знания, за да може да разбере рисковете, свързани със сделката или услугата.
- 5.3. Банката няма право да предоставя услугите управление на портфейл или инвестиционни съвети, когато:
- 5.3.1. клиентът не е предоставил информацията по т. 5.1;
- 5.3.2. никоя от услугите или никой от инструментите не са подходящи за клиента съобразно извършената оценка за уместност.
- 5.4. Когато предоставя инвестиционна услуга за инвестиционни съвети или за управление на портфейл, Банката не препоръчва или взема решение да търгува, когато никой от услугите или никой от инструментите не са подходящи за клиента. Когато предоставя на клиент услуга, различна от управление на портфейл или инвестиционни съвети, Банката извършва оценка за целесъобразност на инвестиционната услуга. За целта Банката изисква от клиента/потенциалния клиент информация за неговите знания и опит във връзка с инвестиционните услуги, свързани с конкретния вид продукт или услуга, които се предлагат или търсят.
- 5.5. Когато Банката предоставя продажба на пакет от услуги или продукти, преценява дали пакетът като цяло е подходящ за клиента.
- 5.6. Когато клиентът/потенциалният клиент не предостави информацията по т. 6 или предостави недостатъчна информация за своите знания и опит, Банката писмено предупреждава клиента/потенциалния клиент, че не може да прецени дали конкретната услуга или продукт са подходящи за него като в тези случаи може да ги предостави.
- 5.7. Когато въз основа на получената информация Банката прецени, че услугата или продуктът не са подходящи за клиента, тя го
- 5.2.3.is such that the client has the necessary experience and knowledge to be able to understand the risks associated with the transaction or service.
- 5.3. The Bank is not entitled to provide portfolio management services or investment advice when:
- 5.3.1.the client has not provided the information under point 5.1;
- 5.3.2.none of the services or any of the instruments are suitable for the client according to the suitability assessment.
- 5.4. When providing an investment service for investment advice or portfolio management, the Bank does not recommend or decide to trade when none of the services or none of the instruments are suitable for the client. When providing a client with a service other than portfolio management or investment advice, the Bank performs appropriateness assessment of the investment service. For this purpose, the Bank requires from the client/the potential client information about his knowledge and experience in connection with the investment services related to the specific type of product or service that are offered or sought.
- 5.5. When the Bank provides the sale of a package of services or products, it assesses whether the package is generally suitable for the customer.
- 5.6. When the client / the potential client does not provide the information under p. 6 or provides insufficient information about his knowledge and experience, the Bank warns in writing the client /the potential client that it cannot assess whether the specific service or product is suitable for him and in these cases may provide them.
- 5.7. When, on the basis of the received information, the Bank considers that the service or the product is not suitable for the client, it warns the client in

предупреждава писмено за това като в този случай може да ги предостави.

6. При извършване на оценката за уместност или оценката за целесъобразност, Банката се основава на информацията, предоставена му от клиента/потенциалния клиент, освен ако той е запознат или би следвало да е запознат с това, че информацията е явно неактуална, неточна и непълна. За целта клиентите на Банката са длъжни да предоставят точна, пълна и актуална информация. Банката поддържа подходяща и актуална информация за клиентите, така че да може да изпълнява изискванията за извършване на оценка за уместност и оценка за целесъобразност.

ГЛАВА II
ИНВЕСТИЦИОННИ УСЛУГИ И
ДЕЙНОСТИ ПО ЧЛ. 6, АЛ. 2 И 3 ОТ
ЗПФИ, КОИТО БАНКАТА МОЖЕ ДА
ИЗВЪРШВА КАТО ИНВЕСТИЦИОНЕН
ПОСРЕДНИК

РАЗДЕЛ I
СДЕЛКИ С ФИНАНСОВИ
ИНСТРУМЕНТИ

7. Банката може да предоставя и извършва услугите и дейностите по чл. 6 от ЗПФИ в страната и в чужбина, като спазва всички приложими български, европейски и местни нормативни изисквания.
8. Банката притежава лиценз за извършване на следните инвестиционни и допълнителни услуги и дейности по чл. 6, ал. 2 и 3 от ЗПФИ:
- 8.1. приемане и предаване на нареждания във връзка с един или повече финансови инструменти;
 - 8.2. изпълнение на нареждания за сметка на клиенти;
 - 8.3. сделки за собствена сметка с финансови инструменти;
 - 8.4. управление, в съответствие със сключен с клиента договор, на индивидуален портфейл, включващ финансови инструменти, по собствена преценка без специални

writing about this and may provide them in this case.

6. When performing the suitability assessment or the appropriateness assessment, the Bank shall rely on the information provided by the client, unless it is aware or should have been aware that the information is clearly out of date, inaccurate and incomplete. For this purpose, the Bank's clients are obliged to provide accurate, complete and up-to-date information. The Bank maintains appropriate and up-to-date customer information so that it can meet the requirements for performing suitability assessment and appropriateness assessment.

CHAPTER II
INVESTMENT SERVICES AND
ACTIVITIES UNDER ARTICLE. 6, PARA.
2 AND 3 OF THE MFIA THAT THE BANK
MAY PERFORM AS AN INVESTMENT
INTERMEDIARY

SECTION I
TRANSACTIONS IN FINANCIAL
INSTRUMENTS

7. The Bank may provide and perform the services and activities under Art. 6 of MFIA in the country and abroad, observing all applicable Bulgarian, European and local regulatory requirements.
8. The Bank holds a license for carrying out the following investment and ancillary services and activities under Art. 6, para. 2 and 3 of MFIA:
- 8.1. acceptance and transmission of orders in relation to one or more financial instruments;
 - 8.2. executing orders on behalf of clients;
 - 8.3. transactions on own account with financial instruments;
 - 8.4. management, in accordance with an agreement signed with the client, of an individual portfolio including financial instruments at its own discretion without the client's specific orders (portfolio

- нареждания на клиента (управление на портфейл);
- 8.5. предоставяне на индивидуални инвестиционни съвети на клиент, по собствена инициатива или по искане на клиента, по отношение на една или повече сделки, свързани с финансови инструменти (инвестиционни съвети);
- 8.6. поемане на емисии финансови инструменти и/или предлагане на финансови инструменти при условията на безусловно и неотменимо задължение за записване/придобиване на финансови инструменти за собствена сметка;
- 8.7. предлагане за първоначална продажба на финансови инструменти без безусловно и неотменимо задължение за придобиване на финансови инструменти за собствена сметка (пласиране на финансови инструменти);
- 8.8. съхраняване и администриране на финансови инструменти за сметка на клиенти, включително попечителска дейност и свързаните с това услуги като управление на парични средства и на обезпечения, с изключение на централизираното водене на сметки за ценни книжа съгласно раздел А, т. 2 от Приложението към Регламент (ЕС) № 909/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 23 юли 2014 г. за подобряване на сетълмента на ценни книжа в Европейския съюз и за централните депозитари на ценни книжа, както и за изменение на Директиви 98/26/ЕО и 2014/65/ЕС и Регламент (ЕС) № 236/2012;
- 8.9. предоставяне на заеми на инвеститори за извършване от тях на сделки с един или повече финансови инструменти, при условие че посредникът, който предоставя заема, участва в сделката;
- 8.10. предоставяне на съвети на предприятия относно капиталовата структура, промишлената стратегия и свързани с това въпроси, както и съвети и услуги, свързани с преобразуване и придобиване на management);
- 8.5. providing individual investment advice to a client, either at its own initiative or at the request of the client, in respect of one or more transactions relating to financial instruments (investment advice);
- 8.6. underwriting of issues of financial instruments and/or offering financial instruments in the conditions of unconditional and irrevocable commitment for subscription/acquisition of the financial instruments for own account;
- 8.7. offering for initial sale of financial instruments without an unconditional and irrevocable commitment for acquisition of the financial instruments for own account (placement of financial instruments);
- 8.8. safekeeping and administration of financial instruments for client account, including custodianship and related services such as management of the received cash/provided collateral, excluding centralized securities account keeping pursuant to Section A, Item 2 of the Annex to Regulation (EC) No 909/2014 of the European Parliament and of the Council of 23 July 2014 on improving securities settlement in the European Union and on central securities depositories and amending Directives 98/26/EC and 2014/65/EU and Regulation (EU) No 236/2012;
- 8.9. granting loans to investors for carrying out of transactions in one or more financial instruments, provided that the intermediary granting the loan is involved in the transaction;
- 8.10. advice to undertakings on capital structure, industrial strategy and related matters, as well as advice and services relating to mergers and the purchase of undertakings (corporate finance

- предприятия (услуги във връзка с корпоративни финанси);
- 8.11. предоставяне на услуги, свързани с чуждестранни средства за плащане, доколкото те са свързани с предоставяните инвестиционни услуги;
- 8.12. инвестиционни проучвания и финансови анализи или други форми на общи препоръки, свързани със сделки с финансови инструменти.
- 8.13. услуги, свързани с поемане на емисии финансови инструменти;
- 8.14. инвестиционни услуги и дейности по т. 6.1. – т. 6.6. във връзка с базовите инструменти на деривативни финансови инструменти по чл. 4, т. 5, 6, 7 и 10 от ЗПФИ, когато са свързани с предоставянето на инвестиционни и допълнителни услуги.

РАЗДЕЛ II ОГРАНИЧЕНИЯ И ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ДЕЙНОСТТА НА БАНКАТА КАТО ИНВЕСТИЦИОНЕН ПОСРЕДНИК

9. Съгласно разпоредбите на Делегиран регламент 2017/565, ЗПФИ и актовете по прилагането му при осъществяване на дейността си като инвестиционен посредник, свързана със сключването и изпълнението на договори с клиенти, Банката е длъжна да спазва следните основни изисквания:
- 9.1. да действа честно, справедливо и като професионалист в най-добър интерес на клиента, да го уведомява за рисковете от сделките с финансови инструменти и да предпочита неговия интерес пред собствения, както и пред интереса на лицата, които работят по договор за Банката и на лицата, свързани с Банката чрез контрол;
- 9.2. в зависимост от вида на предлаганата инвестиционна услуга и доколкото е сключен индивидуален договор за предоставянето ѝ, да изисква от клиентите си информация за знанията и опита им относно съответната услуга, както и друга информация по чл. 78 и 79 от ЗПФИ и чл. 54 - 56 от Делегиран регламент 2017/565, която да ѝ позволи да прецени дали услугата е уместна, съответно подходяща

services);

- 8.11. providing of services, related to foreign exchange services where these are connected with the provided investment services;
- 8.12. investment research and financial analysis or other forms of general recommendation relating to transactions in financial instruments.
- 9.1. services relating to underwriting of issues of financial instruments;
- 9.1. investment services and activities under items 6.1. – 6.6. in relation to the underlying instruments of derivative financial instruments under Article 4, items 5, 6, 7 and 10 of MFIA, when relating to the provision of investment and additional services.

SECTION II RESTRICTIONS AND REQUIREMENTS TO THE BANK'S ACTIVITY AS AN INVESTMENT INTERMEDIARY

9. Pursuant to the provisions of Delegated Regulation 2017/565, MFIA and its implementing instruments, the Bank is required to comply with the following essential requirements when conducting its business as an investment intermediary related to the conclusion and execution of agreements with clients:
- 9.1. act honestly, fairly and professionally in accordance with the best interests of its clients, and shall also inform them of the risks associated with transactions with financial instruments and the Bank shall prefer the clients' interest before its own as well as before the interest of the persons working under contract with the Bank and of persons related to the Bank through control;
- 9.2. depending on the type of the offered investment service and insofar as an individual agreement has been concluded for the provision of the service, the Bank shall require from the client information regarding his/her knowledge and experience with regard to the relevant services as well as other information under Art. 78 and 79 of the MFIA and Art. 54-56 of Delegated Regulation 2017/565, which would allow it

за този клиент. Банката събира тази информация, за да може да действа в най-добрия интерес на клиентите си;

- 9.3. да третира справедливо своите клиенти, като прилага подходящи условия и процедури, съответстващи на законовите разпоредби и най-добрите практики, и които са заложили във вътрешнонормативните актове на Банката за предотвратяване, установяване и третиране на конфликти на интереси, пораждащи възможно накърняване на интересите на клиента, а когато такива конфликти възникнат – за управлението им, включително – когато е подходящо – за разкриване на информация до клиента (включително вида и източника на конфликта на интереси) с цел предотвратяване увреждането на интересите на клиентите;
- 9.4. да разпространява до клиенти или потенциални клиенти само информация, включително маркетингова информация, която е коректна, ясна, разбираема и неподвеждаща;
- 9.5. да пази търговските тайни на своите клиенти, както и техния търговски престиж;
- 9.6. да предоставя, когато е приложимо, своевременно преди обвързването на клиенти или потенциални клиенти със съответен договор, информация относно предоставянето на инвестиционни услуги и дейности (към които се прилагат и настоящите Общи условия), т.е. неговото влизане в сила – на хартиен, друг траен носител или чрез уебсайт, при условие че са изпълнени изискванията на чл. 3, пара. 2 от Делегиран регламент 2017/565 - информация по чл. 71, ал. 2 – 5, чл. 75, чл. 86, ал. 3 от ЗПФИ, включително във връзка с чл. 46 – 50, чл. 65, ал. 5, чл. 66, ал. 3 – 9 от Делегиран регламент 2017/565.
- 9.7. „Траен носител“ за целите на настоящите общи условия и договорите с клиентите, към които те се прилагат, ще бъде всеки инструмент, който позволява на клиента да съхранява информация, адресирана лично до него, по начин, достъпен за бъдещо ползване и за период от време, достатъчен за целите на информацията, и който позволява непромененото възпроизвеждане на съхранената

to assess whether the offered service is relevant, respectively appropriate for the client. The Bank collects this information so that it can act in the best interests of its clients;

- 9.3. equitable treatment of clients by applying appropriate terms and procedures that comply with legal regulations and best practices and which are set out in the **internal rules of the Bank**, to prevent, identify and deal with conflicts of interests that may represent potential harm of the client's interests, and when such conflicts occur – to manage them, including – where appropriate – to disclose information to the client (including the type and source of the conflict of interests) in order to prevent damage to the interests of clients;
- 9.4. to distribute to clients or potential clients only information, including marketing information that is correct, clear, comprehensible and not misleading;
- 9.5. to keep the trade secret of its clients as well as their trade prestige;
- 9.6. to provide, where applicable, in good time before binding clients or potential clients with an agreement, information on the provision of investment services and activities (to which these General Terms and Conditions also apply), i.e. its entry into force - on paper, another durable medium or at a website provided that the requirements of Art. 3, para. 2 of Delegated Regulation 2017/565 - information under Art. 71, para. 2-5, Art. 75, Art. 86, para. 3 of the MFIA, including in connection with Art. 46-50, Art. 65, para. 5, Art. 66, para. 3 to 9 of Delegated Regulation 2017/565.
- 9.7. A “durable medium” for the purposes of these general terms and conditions and the agreements with the clients to which they apply will be any tool allowing the client to store information addressed personally to him/her in a way accessible for future reference for a period of time adequate for the purposes of the information and which allows the unchanged reproduction of the

информация.

- 9.8. да уведомява клиентите си на траен носител съгласно изискванията на чл. 45 от Делегиран регламент 2017/565 за тяхната категоризация като непрофесионален, професионален клиент или приемлива насрещна страна съгласно ЗПФИ и Правилата за определяне на професионални клиенти на „Банка ДСК“ АД;
10. При осъществяване на дейността си като инвестиционен посредник Банката завежда незабавно в специален дневник по реда на постъпването им всички нареждания на клиентите си и ги изпълнява като спазва този ред. Дневникът се води на хартиен и магнитен носител.
- 10.1. Банката изпълнява постъпилите нареждания, като предприема всички достатъчни мерки за постигане на най-добър резултат за клиентите си съгласно Политиката за изпълнение на клиентски нареждания;
- 10.2. Банката предава клиентски нареждания за изпълнение на други инвестиционни посредници, когато това е предмет на договора ѝ с клиента или е упълномощена от него по друг начин за това, като следва най-добрия интерес на клиента съгласно Политиката за изпълнение на клиентски нареждания;
- 10.3. За целите на предоставяне на услуги по изпълнение на нареждания за сметка на клиенти, приемане и предаване за изпълнение на клиентски нареждания и търговия за собствена сметка Банката може да приема нареждания, подадени по телефона, по електронен път или по други канали, особено на хартиен или друг траен носител;
- 10.4. С цел да защити най-добрия интерес на клиента при предоставяне на тези услуги Банката записва телефонните разговори и електронните съобщения, които са довели или могат да доведат до предоставяне на такава услуга, както и регистрира комуникация, проведена чрез друг способ, съгласно Политиката на „Банка ДСК“ АД за регистриране на телефонни разговори, електронни съобщения и преки срещи с клиенти. Тази информация се съхранява от

information stored.

- 9.8. to notify its clients on a durable medium in accordance with the requirements of Art. 45 of Delegated Regulation 2017/565 of their categorization as a non-professional, professional client or eligible counterparty under the MFIA and the Professional Clients Determination Rules of DSK Bank AD;
10. In carrying out its activity as an investment intermediary, the Bank shall immediately enter into a special register in the order of receipt all the orders of its clients and shall execute them observing the sequence of receipt. The register shall be kept on paper and magnetic medium.
- 10.1. The Bank shall execute the orders received by taking all reasonable steps to achieve the best result for its clients under the Client Order Execution Policy;
- 10.2. The Bank shall transmit client orders for execution to other investment intermediaries when this is subject to and agreed with the client or otherwise authorized by the client, in the best interest of the client under the Client Order Execution Policy;
- 10.3. For the purpose of providing client order execution services on clients' accounts, acceptance and transmitting clients' orders for execution and trading on its own account, the Bank may accept orders submitted by telephone, electronic or other channels, especially on paper or another durable medium;
- 10.4. In order to protect the best interest of the client, while providing such services the Bank shall record the telephone conversations and the electronic communications that have led or may lead to the provision of such service, and the Bank shall as well record communication made through any other media, in compliance with the Policy of DSK Bank AD for registering telephone calls, electronic messages and direct meetings with clients. This information shall be kept by the Bank for a period of 5

- Банката за срок от 5 години, а при поискване от КФН – за удължен срок на съхранение от 7 години;
- 10.5. Банката изпълнява сравними в други отношения нареждания на клиенти последователно и незабавно, освен ако характеристиките на нареждането, преобладаващите пазарни условия или интересите на клиента не налагат обратното;
- 10.6. За сравними се смятат нарежданията, които са еднакви по отношение на вида и начина на изпълнение, срока на изпълнение и параметрите на цената;
- 10.7. Банката информира непрофесионалните си клиенти за всяко съществено затруднение, свързано с правилното изпълнение на нарежданията, незабавно и в рамките на технически възможното след узнаване за затруднението;
- 10.8. Когато Банката отговаря за надзора или организирането на сетълмента на изпълнено нареждане, тя предприема всички разумни мерки, за да гарантира бързия и коректен сетълмент;
- 10.9. Банката е длъжна да регистрира в дневника сключените сделки с финансови инструменти по реда на тяхното извършване не по-късно от края на работния ден;
- 10.10. Банката съхранява в продължение на 5 години цялата документация и информация, предвидени в Делегиран регламент 2017/565 и Регламент (ЕС) 600/2014 на Европейския Парламент и на Съвета от 15 май 2014 година относно пазарите на финансови инструменти и за изменение на Регламент (ЕС) № 648/2012 (MiFIR);
- 10.11. За всяка сделка се отбелязва името или наименованието на страната по нея, времето на сключване, както и други данни, определени в Делегиран регламент 2017/565.
11. Банката е длъжна да изпълнява с предимство поръчките на клиентите си пред сделки за собствена сметка.
12. Банката, при осъществяване на дейността си като инвестиционен посредник, е длъжна да отдели своя портфейл от финансови инструменти и парични
- years and, at the request of the FSC, for an extended storage period of 7 years;
- 10.5. The Bank executes comparable orders in a consistent and immediate manner to clients, unless the characteristics of the order, the prevailing market conditions or the interests of the client impose the opposite;
- 10.6. Comparable shall be deemed orders that are the same in terms of the type and manner of execution, the term of execution and the price parameters;
- 10.7. The Bank shall inform its non-professional clients of any significant difficulty connected with the proper execution of orders, immediately and within the technical potential, upon becoming aware of the difficulty;
- 10.8. When the Bank is in charge of the supervision or the organization of the settlement of an executed order, it shall take all reasonable steps to ensure prompt and correct settlement;
- 10.9. The Bank shall be obliged to register in the register the concluded transactions in financial instruments in the sequence of execution no later than the end of the working day;
- 10.10. The Bank shall keep for 5 years all the documentation and information provided for in Delegated Regulation 2017/565 and Regulation (EU) 600/2014 of the European Parliament and of the Council of 15 May 2014 on markets in financial instruments and amending Regulation (EU) No 648/2012 (MiFIR);
- 10.11. For each transaction, the name or the designation of the party thereto, the time of execution, as well as other data specified in Delegated Regulation 2017/565 shall be noted.
11. The Bank shall be obliged to execute orders of its clients as priority over transactions on its own account.
12. In carrying out its activity as an investment intermediary, the Bank shall segregate its financial instruments and cash from those of its clients. The investment intermediary shall

- средства от тези на своите клиенти. Тя не отговаря пред кредиторите си с финансовите инструменти и паричните средства на своите клиенти. Не се допуска принудително изпълнение върху паричните средства и финансовите инструменти на клиенти за задължения на Банката като инвестиционен посредник.
13. Банката предприема мерки за защита на правата на собственост на клиентите си върху тези активи, в съответствие с изискванията на ЗПФИ и актовете по прилагането му.
14. Съхранението на парични средства и финансови инструменти е както следва:
- 14.1. на паричните средства на клиенти: под формата на разплащателна сметка, банков депозит, спестовен влог или друг вид банкова сметка, съгласно желанието на съответния клиент и уговореното в индивидуалния договор, доколкото тази друга сметка е влог по смисъла на Закона за кредитните институции (ЗКИ);
- 14.2. на финансови инструменти на клиенти: при под/депозитар по лични клиентски сметки, по обща клиентска подсметка към нейната сметка (омнибус сметка) и по сметки, открити към сметката на трети лица, при условия и по ред, съответстващи на действащото законодателство.
15. Банката не може, освен в случаите предвидени в законодателството да използва:
- 15.1. за своя сметка финансовите инструменти на своите клиенти;
- 15.2. за сметка на свой клиент или което и да е друго лице парични средства или финансови инструменти на други клиенти;
- 15.3. за сметка на клиент свои парични средства или финансови инструменти.
16. Банката не може да сключва с непрофесионални клиенти договори за финансови обезпечения с прехвърляне на собствеността върху обезпечението, с цел обезпечаване на настоящи, бъдещи, определени, условни или очаквани задължения на клиента.
17. Банката в качеството ѝ на инвестиционен
- not be liable to its creditors with the financial instruments and cash of its clients. Enforcement on the funds and financial instruments of clients for obligations of the Bank as an investment intermediary is not allowed.
13. The Bank shall take measures to protect the rights of its clients over such assets in accordance with the requirements of the MFIA and its implementing instruments.
14. The Bank shall keep the funds and financial instruments of its clients as follows:
- 14.1. of funds of its clients: in the form of current accounts, bank deposits, savings accounts or any other bank account, according to the instructions the respective client and as agreed in the individual agreement, insofar as this other account is a deposit pursuant to the Law on Credit Institutions (LCI);
- 14.2. of financial instruments of its clients: on personal client accounts in case of a sub-/depository, on a general client sub-account to Banks account (omnibus account) and on accounts opened to the account of third parties, under conditions and by order, in line with the current legislation.
15. The Bank shall not, except in the cases paid down in the law, have the right to use:
- 15.1. for its account the cash and financial instruments of its clients;
- 15.2. for the account of its client the cash or financial instruments of other clients;
- 15.3. for account of a client its own cash or financial instruments.
16. The Bank shall not enter into title transfer financial collateral arrangements with non-professional clients with the purpose to secure the current, future, defined, contingent or expected liabilities of the client.
17. The Bank as an investment intermediary shall

посредник не може:

- 17.1. да злоупотребява с информация, свързана с висящи нареждания на клиенти;
- 17.2. да предоставя невярна или подвеждаща информация, включително за финансовия инструмент, емитента и имуществените задължения, произтичащи от сделката;
- 17.3. да изпълнява нареждания на клиенти не според реда им на постъпване или със забава, освен ако характеристиките на нареждането, преобладаващите пазарни условия или интересите на клиента налагат това;
- 17.4. да сключва споразумения за предварително фиксиране на цени на финансови инструменти, включително и на цените, съдържащи се в подавани поръчки или котировки;
- 17.5. да продава за своя или за чужда сметка финансови инструменти, които Банката, съответно нейният клиент, не притежава, освен при условия и по ред, определени в Наредба № 38, както и с Регламент (ЕС) № 236/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 14 март 2012 година относно късите продажби и някои аспекти на суапите за кредитно неизпълнение или ако правилникът на мястото за търговия допуска извършване на сделка, при която плащането на ценните книжа не се осъществява едновременно с тяхното прехвърляне или когато сделката е сключена със съгласието на Банката, в съответствие със стандартна пазарна практика и при условия, които гарантират приключването ѝ в рамките на съответния период за приключване (например при т.н. day trading). Банката може също така да не изиска плащане от купувача на финансовите инструменти при наличие на изрично писмено съгласие на продавача;
- 17.6. да извършва сделки за сметка на клиенти в обем или с честота, на цени или с определена насрещна страна, за които според обстоятелствата може да се приеме, че се извършват изключително в интерес на Банката. Забраната не се прилага за сделки, за извършването на които клиентът е дал изрични

not:

- 17.1. abuse information related to clients' pending orders;
- 17.2. provide false or misleading information, including with regard to the financial instrument, issuer and property obligations arising from the transaction;
- 17.3. execute client orders in a sequence different from the sequence of entering or shall not execute orders with delay, unless the particulars of the order, the prevailing market conditions or the interests of the client so require;
- 17.4. enter into agreements for fixing of financial instruments prices beforehand, including the prices contained in submitted orders or quotes;
- 17.5. sell for its account or for somebody else's account financial instruments that the Bank or accordingly its client does not own, except under the terms and procedure set forth in Ordinance No 38, as well as Regulation (EU) No 236/2012 of the European Parliament and of the Council of 14 March 2012 on short selling and certain aspects of credit default swaps or where the trading venue rules allow trading, where the payment of the securities does not take place simultaneously with their transfer or when the transaction is concluded with the consent of the Bank, in accordance with standard market practice under conditions that ensure its closing and within the closing period (e.g. the so-called day trading). The Bank may also not demand payment of the financial instruments by the buyer, subject to the express consent in writing of the seller;
- 17.6. execute transactions on behalf of clients in volume or frequency, at prices or with a specific counterparty, which subject to the circumstances, it can be assumed to be performed exclusively in the interest of the Bank. The ban does not apply to transactions for which the client has given express

инструкции по своя инициатива;

- 17.7. да купува за своя сметка финансови инструменти, за които неин клиент е подал нареждане за покупка, и да ги продава на клиента на цена, по-висока от цената, на която ги е купила;
- 17.8. да прави симулативни предложения за сключване на сделки с финансови инструменти, да участва в извършването на прикрити покупки или продажби на финансови инструменти, да сключва сделки с финансови инструменти, с които се създава невярна представа за цената или обема им на търговия, да разпространява неверни слухове и необосновани прогнози, както и да извършва други заблуждаващи действия във връзка с цената или обема на сделките с финансови инструменти или да извършва дейност по друг начин, който застрашава интересите на клиенти или стабилността на пазара на финансови инструменти;
- 17.9. да извършва действия с пари или финансови инструменти на клиента, за които действия не е оправомощена от клиента;
- 17.10. да получава част или цялата изгода, ако Банката е изпълнила сделката при условия, по-благоприятни от тези, които е установил клиентът.

РАЗДЕЛ III ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ ПО ДОГОВОРНИТЕ ОТНОШЕНИЯ

ПОДРАЗДЕЛ 1. УСЛУГИ ПО КЛИЕНТСКИ НАРЕЖДАНЯ И СЪХРАНЕНИЕ НА АКТИВИ

18. Клиентът има право да изисква от Банката точно изпълнение на конкретната инвестиционна услуга, предмет на съответния договор, като оказва максимално съдействие в тази посока.
19. Клиентът се задължава да дава точни, ясни и изчерпателни нареждания, свързани с реализиране на договорните отношения, както и изисквана от нормативната уредба и Банката информация, в писмена форма.

instructions on his own initiative;

- 17.7. purchase for its account financial instruments for which a client has submitted a purchase order and shall not sell them to the client at a price higher than the price at which the Bank has purchased them;
- 17.8. make simulative proposals to enter into transactions in financial instruments, shall not engage in hidden purchases or sales of financial instruments, shall not enter into transactions in financial instruments that create a false idea of their price or volume of trading, distribute false rumours or unwarranted estimates nor shall it perform other misleading actions in relation to the price or volume of transactions in financial instruments, or engage in other activities that jeopardize otherwise the interests of clients or the stability of the financial instruments market;
- 17.9. perform activities with the funds or financial instruments of the client for which the Bank has not been authorized by the client;
- 17.10. receive part or all of the benefit if the Bank has executed the transaction on terms more favourable than those established b

SECTION III RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTIES TO THE AGREEMENT

SUBSECTION 1. CLIENT ORDER AND ASSET KEEPING SERVICES

18. The client shall have the right to request from the Bank accurate execution of the specific investment service subject to the respective agreement, and to render maximum assistance to this effect.
19. The client shall be obliged to give accurate, clear and exhaustive orders related to the performance of the contractual relations as well as the information required by the law and the Bank in writing.

20. Сключването на договора и подаването на нарежданията се извършва от физическото лице или законния представител на юридическото лице. Преди сключване на договора клиентът, съответно неговият представител, се идентифицира по реда на Закона за мерките срещу изпирането на пари и правилника за прилагането му.
21. Сключване на договора, както и подаване на нареждания чрез пълномощник е допустимо само ако е представено нотариално заверено пълномощно, което съдържа представителна власт за сключване на договора и извършване на разпоредителни сделки с финансови инструменти.
22. Банката задържа за своя архив оригиналното пълномощно, съответно нотариално заверен препис от него. Ако пълномощното е с многократно действие, Банката задържа копие от него, заверено от пълномощника и от лицето, което сключва договора за Банката. Заверката се извършва с полагане на надпис „Вярно с оригинала“, дата и подпис на лицата.
23. Клиентът, съответно неговият представител, декларира към нареждането дали финансовите инструменти – предмет на поръчка за продажба, са блокирани в депозитарната институция, в която се съхраняват, дали върху тях е учреден залог или е наложен запор.
24. Клиентът се задължава да изпълнява добросъвестно своите договорни задължения. Той отговаря за автентичността и редовността на предоставените от него за продажба или обезпечение финансови инструменти, както и за достоверността на депозираните от него при Банката документи, които трябва да бъдат в необходимата форма. При констатиране на нередности по тях те следва да бъдат коригирани или заменени в посочен от Банката разумен срок. В случай че това не стане в посочения срок и се стигне до невъзможност за реализиране на сделката,
20. The conclusion of the agreement and the submission of orders shall be made by the natural person or the legal representative of the legal entity. Before concluding the agreement, the client, respectively his representative, shall be identified in accordance with the Law on Measures against Money Laundering and the regulations for its implementation.
21. The conclusion of the agreement as well as the submission of orders through a proxy is admissible only upon presentation of a notarized power of attorney, containing a representative power to conclude the agreement and perform disposing transactions in financial instruments.
22. The Bank shall keep for its archive the declaration and the original power of attorney, respectively a notarised copy thereof. If it is a power of attorney for multiple actions, the Bank shall keep a copy thereof, certified by the proxy and by a person in the Internal Audit Department. A copy of the proxy holder's identity document, certified by him and by a person signing the agreement for the Bank, shall remain in its archive. The authentication shall be done by affixing the inscription “true to the original”, date and signature of the authenticating person.
23. The client, or his/her representative, shall declare to the order whether the financial instruments subject to a sale order are blocked at the depositary institution where they are held, whether they are pledged or under distraint.
24. The Client undertakes to perform its contractual obligations in good faith. He shall be responsible for the authenticity and regularity of the financial instruments he has provided for sale or as collateral, as well as for the authenticity of the documents deposited with the Bank, which must be in the required form. If irregularities are found, they should be corrected or replaced within a reasonable term specified by the Bank. In the event that this does not happen within the specified term and this makes the realization of the transaction impossible, the Bank shall not be liable.

Банката не носи отговорност.

25. Банката не изпълнява нареждания, ако установи, че финансовите инструменти – предмет на поръчка за продажба не са налични по сметката на клиента или са блокирани в депозитарна институция, както и ако върху тях е учреден залог или е наложен запор. Изключение от правилото по предходното изречение в случай на учреден особен залог е допустимо, само ако приобретателят е уведомен за учредения залог и е изразил изрично съгласие да придобие заложените финансови инструменти, и е налице е изрично съгласие на заложния кредитор в предвидените по Закона за особените заложи (ЗОЗ) случаи или залогът е учреден върху съвкупност по смисъла на ЗОЗ.
26. Банката изпълнява нарежданията на клиенти относно сделки с финансови инструменти при условията и реда посочени в Политиката за изпълнение на клиентски нареждания. Конкретните условия и срокове по изпълнението на възложеното от клиента се определят във всяко конкретно нареждане.
27. Банката има право да изисква от клиента възнаграждение за извършената инвестиционна услуга във вид, размер, срок и по начин, уточнен в конкретния договор.
28. Обемът на представителната власт на Банката се включва като клауза във всеки конкретен договор. В случаите, когато Банката действа като пълномощник на клиент, тя може да преупълномощи друго лице – инвестиционен посредник, ако е овластена за това или ако преупълномощаването е станало необходимо за запазване интересите на упълномощителя. В тези случаи намират приложение разпоредбите от Закона за задълженията и договорите (ЗЗД) относно упълномощаването и преупълномощаването. В случаите, когато тя действа от името на клиента като негов пълномощник или от собствено име за негова сметка като комисионер на клиента, Банката може да договаря сама със себе си или с друго лице – инвестиционен посредник, което представлява, само ако клиентът ѝ е дал съгласието си за това. Съгласието на клиента се счита за валидно дадено, ако
25. The Bank shall not execute orders if it finds that the financial instruments – subject to a sale order are not available on the client's account or have been blocked in a depository institution, as well as a pledge has been established or a distraint has been imposed. An exception to the rule under the preceding sentence in the case of an established special pledge is admissible only if the acquirer has been informed of the pledge and has expressly agreed to acquire the pledged financial instruments, there is an express consent of the pledgee in the cases referred to in the Law on Special Pledges (LSP) or the pledge was established on an aggregate within the meaning of the LSP.
26. The Bank executes client orders for transactions in financial instruments under the terms and conditions set out in the Customer Order Execution Policy. The specific terms and conditions for the execution of the client's assignment shall be specified in each individual order.
27. The Bank shall have the right to require from the Client remuneration for the investment service in type, amount, term and manner stipulated in the individual agreement.
28. The volume of the representative power of the Bank shall be included as a clause in each individual agreement. In cases where the Bank acts as a client's proxy, it may re-authorize another person - an investment intermediary if authorized to do so, or if the re-authorization has been necessitated to protect the interests of the authorizer. In such cases, the provisions of the Law on Obligations and Contracts (LOC) on authorization and re-authorization shall apply. In cases where it acts on behalf of the client as its proxy or in its name on the client's account as a commission agent of the client, the Bank may negotiate with itself or with another person - an investment intermediary, which it represents only if the client has granted consent to this effect. The consent of the client is considered to be valid if it is expressly stated in the individual agreement or if it is given additionally in writing.

това изрично е посочено в конкретния договор или ако е дадено допълнително в писмена форма.

29. В случаите, когато Банката действа като комисионер от свое име и за сметка на клиента си, се прилагат правилата за комисионния договор, предвидени в Търговския закон.
30. Банката е длъжна да изпълнява лично поетите от нея задължения към клиента, като тя може да възложи изпълнението на друго лице, само ако е овластена от клиента си за това в индивидуалния договор (като такова овластяване е общо, освен ако не уговорено овластяването да е отделно за всяка сделка) или ако това е станало необходимо за запазване интересите на клиента и ако от неизвършването му клиентът би претърпял вреди. В този случай Банката е длъжна да извести незабавно клиента си за заместването, като му предостави изчерпателна информация за лицето, което ще я замести. В срок от три дни от известяването му клиентът е длъжен да съобщи на Банката своето становище относно избора на заместника. Ако не стори това, се счита, че изборът на заместника е одобрен от клиента.
31. Банката може да възложи изпълнението на критични и важни оперативни функции или на инвестиционни услуги и дейности на трето лице при спазване на изискванията на чл. 30 и следващите от Делегиран регламент 2017/565.
32. Банката се отчита периодично пред своите клиенти за резултатите от извършените от нея инвестиционни услуги и дейности, съгласно нормативните изисквания и уговорките в договора.
33. Банката, когато изпълнява нареждане от името на клиент, различно от нареждане, свързано с управление на портфейл, предоставя на клиента незабавно и на траен носител основната информация относно изпълнението на това нареждане.
34. В този случай Банката изпраща на клиента на траен носител също така съобщение, потвърждаващо изпълнението на нареждането не по-късно от първия работен ден след изпълнението или – когато Банката е получила потвърждението от трета страна и

29. In the cases where the Bank acts as a commission agent in its own name and on behalf of its client, the rules of the agency agreement provided for in the Law on Commerce shall apply.

30. The Bank shall have to execute personally the obligations it has assumed to the client and may assign the execution to another person only if it is authorised by its client to do so in the individual agreement (such authorization being general, unless agreed that the authorization is on a case-by-case basis) or if it is required to protect the client's interests and the client would be harmed if this is not done. In this case, the Bank is required to promptly notify the customer of the replacement by providing the client with exhaustive information about the entity which will replace it. Within three days after notification, the client is required to notify the Bank of his/her opinion regarding the proposed replacement. If the client fails to do so, it will be considered that the chosen assignee has been approved by the client.

31. The Bank may assign the execution of critical and important operational functions or investment services and activities to a third party, subject to the requirements of Art. 30 et seq. of Delegated Regulation 2017/565.

32. The Bank shall send periodic reports to its clients about the results of the investment services and activities performed by it in accordance with the regulatory requirements and the arrangements in the agreement.

33. When executing an order on behalf of a client other than a portfolio management order, the Bank shall immediately provide the client with the basic information on the execution of the order on durable medium.

34. In this case, the Bank shall also send to the client, on a durable medium, a message confirming the execution of the order no later than the first business day after the execution or - when the Bank has received the confirmation from a third party and the client has not received an immediate confirmation

- клиентът не е получил незабавно потвърждение от нея — не по-късно от първия работен ден след получаване на потвърждението от третата страна. Съобщението съдържа най-малко информацията по чл. 59, пара. 4 от Делегиран регламент 2017/565.
35. Банката, в случаите, в които държи финансови инструменти или парични средства на клиенти, предоставя на всеки клиент веднъж на тримесечие и на траен носител справка за тези финансови инструменти или средства със съдържание по чл. 63, пара. 2 от Делегиран регламент 2017/565, освен ако такава информация е предоставена в периодична справка по точка 43. Справката не включва информация относно влогове, държани от Банката за клиенти. При поискване от страна на клиента Банката предоставя тази справка и по-често срещу разумно възнаграждение. Клиентът има право да възрази писмено по представените от банката отчети в срок от 5 (пет) работни дни с уведомление с обратна разписка или по друг начин, удостоверяващ получаването на уведомлението.
36. Банката може да не предоставя периодична справка за активите на клиента, в случай че осигури на своите клиенти достъп до онлайн система, отговаряща на критериите за траен носител, ако актуални справки за финансовите инструменти или средствата на клиента са леснодостъпни от клиента и Банката разполага с доказателства, че клиентът е осъществил достъп до тази справка поне веднъж през съответното тримесечие.
37. Когато държи сметка за непрофесионален клиент, включваща позиции във финансирани с дълг финансови инструменти или сделки с условни задължения, Банката информира клиента, когато първоначалната стойност на всеки инструмент се обезцени с 10 % и впоследствие с кратни на 10 % стойности. Докладването се извършва за всеки отделен инструмент, освен ако с клиента е договорено друго, и до края на работния ден, в който този праг е преминал, или ако прагът е преминал в неработен ден – до края на следващия работен ден.
- from it - not later than the first business day after receipt of the third party's confirmation. The message shall contain at least the information under Art. 59, para. 4 of Delegated Regulation 2017/565.
35. The Bank, in the cases in which it holds financial instruments or funds of clients, shall provide to every client, on a quarterly basis and on a durable medium, a statement of those financial instruments or funds with contents under Art. 63, para. 2 of Delegated Regulation 2017/565, unless such information is provided in a periodic report under item 43. The statement does not include information on deposits held by the Bank for clients. Upon request by the client, the Bank shall provide this report more often against reasonable consideration. The client shall have the right to object in writing to the reports submitted by the Bank within 5 (five) business days with a notification with acknowledgment of receipt or otherwise evidencing receipt of the notification.
36. The Bank shall not provide a periodic statement of the client's assets if it provides its clients with access to an online system meeting the criteria for a durable medium if current reports on the financial instruments or the funds of the client are readily accessible to the client and the Bank has evidence that the client has accessed this report at least once during the relevant quarter.
37. When keeping an account of non-professional client comprising positions in leveraged financial instruments or contingent liabilities transactions, the Bank shall inform the client when the initial value of each instrument depreciates by 10% and thereafter of multiples of 10%. Reports shall be sent for each individual instrument, unless otherwise agreed with the client, and by the end of the business day on which that threshold is passed or if the threshold is passed on a non-business day - by the end of the next business day.

38. Банката в срок от три работни дни уведомява клиентите си за всяка съществена промяна в нейната организация и дейност, която може да се отрази неблагоприятно върху изпълнението на сключен договор. Уведомлението се извършва чрез предоставяне на съобщения в помещенията, където се извършват инвестиционните услуги и дейности и на интернет страницата на Банката. Тази точка не нарушава правото на клиента да бъде уведомен за събитие или обстоятелство, предизвикало такава промяна, по друг начин или в друг срок, произтичащо от нормативни задължения на Банката.
39. Банката има право да откаже изпълнение на нареждане на своя клиент, било то първоначално или впоследствие, ако това нареждане е в противоречие с разпоредбите на действащото в страната законодателство или ако изпълнението му е обективно невъзможно, както и ако не е дадено в предвидената форма и по начин, съгласно клаузите на конкретния договор и общите условия, които са неразделна част от него.
40. Банката отказва да сключи договор, както и да изпълни нареждане на клиент за сделка с финансови инструменти, ако това би довело до неизпълнение на изискванията на Закона за мерките срещу изпирането на пари и Закона за мерките срещу финансиране на тероризма и на актовете по прилагането им, като най-късно в 3-дневен срок от отказа уведомява съответните органи.
41. Отказът да се изпълни нареждане се регистрира в дневника на Банката за постъпилите нареждания.
42. Банката изисква плащане от клиент, който подава нареждане за покупка на финансови инструменти, при или преди подаване на нареждане, освен в случаите, предвидени в Наредба № 38.
38. The Bank shall notify its clients within three business days of any substantial change in its organization and activity, which may affect adversely the performance of a concluded agreement. The notification is made by placing messages in the premises where the investment services and activities are carried out and on the Bank's website. This item does not infringe on the right of the client to be informed of any event or circumstance that caused such a change in any other way or in any other term resulting from statutory obligations of the Bank.
39. The Bank shall have the right to refuse to execute an order of a client, whether initially or subsequently, if such an order is contrary to the provisions of the national legislation in force or if its execution is objectively impossible and if it is not given in the required form and in a manner consistent with the terms of the individual agreement and the general terms and conditions representing an integral part thereof.
40. The Bank shall refuse to conclude an agreement as well as to execute a client's order for a transaction in financial instruments if this would lead to non-observance of the requirements of the Law on Measures against Money Laundering and the Law on Measures Against Terrorist Financing and of the implementing instruments and it shall notify the relevant authorities within three days from the refusal at the latest.
41. The refusal to execute an order shall be recorded in the received orders register of the Bank.
42. The Bank shall demand payment from a client who submits a purchase order for financial instruments upon or before the order is submitted, except in the cases provided for in Ordinance No. 38.

ПОДРАЗДЕЛ 2. УПРАВЛЕНИЕ НА ПОРТФЕЙЛ

43. В случаите, когато Банката предоставя

SUBSECTION 2. PORTFOLIO MANAGEMENT

43. In the cases where the Bank provides

- услуги по управление на портфейл въз основа на сключен индивидуален договор за това, всички условия по управлението на индивидуалния портфейл от финансови инструменти и/или пари, вида на финансовите инструменти, включени в този портфейл, операциите, които ще се извършват с него, инвестиционните цели и стратегия на клиента се определят в конкретния договор с клиента.
44. При договорите за управление на портфейл Банката ще действа от името и за сметка на клиента си, освен ако в конкретния договор не е предвидено друго. Паричните средства и финансовите инструменти на клиента ще се управляват изцяло за негова сметка и риск.
45. Финансовите инструменти в портфейла на клиента се оценяват от Банката съгласно общоприети методи за оценка на активи, включени в договора за управление на портфейл.
46. При управление на портфейл, включващ финансови инструменти и парични средства, Банката отговаря само за добросъвестното и компетентно изпълнение на договорните задължения, но не и за постигнатия за клиента краен финансов резултат.
47. Конкретният договор за управление на портфейл се сключва задължително в писмена форма и съдържа инвестиционните цели и стратегия на клиента, вида на финансовите инструменти, които могат да бъдат придобивани от Банката за сметка на клиента, както и сроковете и начина на отчитане.
48. Когато Банката предоставя услуги по управление на портфейл и клиент отпрати разумно искане за това, Банката предоставя информация относно инвестиционните посредници, на които нареждания се предават или пласират за изпълнение.
49. Банката, без да нарушава изключенията в чл. 60, пара. 3 от Делегиран регламент 2017/565, е длъжна най-малко веднъж на всеки три месеца да представя на клиента на траен носител периодичен отчет за извършените дейности и резултата на портфейла за отчетния период със съдържание по чл. 85 от ЗПФИ и чл. 60,
- portfolio management services on the basis of an individual agreement thereto, all the conditions for the management of the individual portfolio of financial instruments and/or funds, the type of financial instruments included in that portfolio, the operations that will be carried out with it, the investment objectives and strategy of the client shall be determined in the individual agreement with the client.
44. In portfolio management agreements, the Bank will act on behalf of and at the account of its client unless otherwise provided in the individual agreement. The funds and financial instruments of the client will be managed entirely at his expense and risk.
45. The financial instruments in the client's portfolio are valued by the Bank according to generally accepted methods for valuation of assets, included in the portfolio management contract.
46. When managing a portfolio, including financial instruments and cash, the Bank is responsible only for the conscientious and competent performance of the contractual obligations, but not for the final financial result achieved for the client.
47. An individual portfolio management agreement must be concluded in writing and shall contain the investment objectives and the strategy of the client, the type of financial instruments that may be acquired by the Bank at the account of the client, as well as the terms and methods of reporting.
48. When the Bank provides portfolio management services and the client makes a reasonable request, the Bank shall provide information regarding the investment intermediaries to which the orders are transferred or placed for execution.
49. Without prejudice to the exceptions in Art. 60, para. 3 of Delegated Regulation 2017/565, the Bank is required at least every three months to provide the client on a durable medium with a periodic report on the performed activities and the performance of the portfolio for the reporting period with content under Art. 85 of MFIA and Art. 60,

пара. 2 от Делегиран регламент 2017/565.

50. Тя може да не предоставя периодична справка за активите на клиента, в случай че осигури на своите клиенти достъп до онлайн система, отговаряща на критериите за траен носител, ако актуални справки за финансовите инструменти или средствата на клиента са леснодостъпни от клиента и Банката разполага с доказателства, че клиентът е осъществил достъп до тази справка поне веднъж през съответното тримесечие.
51. Банката информира клиента, ако общата стойност на портфейла, оценена в началото на всеки отчетен период, се обезцени с 10 % и впоследствие с кратни на 10 % стойности, не по-късно от края на работния ден, в който този праг е преминал, или ако прагът е преминал в неработен ден — до края на следващия работен ден.

ПОДРАЗДЕЛ 3. ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ИНВЕСТИЦИОННИ СЪВЕТИ

52. Когато предоставя инвестиционен съвет, Банката информира клиента достатъчно време преди предоставянето му:
- 52.1. дали съветът е независим;
- 52.2. дали съветът се основава на широк или ограничен анализ на различните видове финансови инструменти, и по-специално, дали обхватът е ограничен до финансови инструменти, емитирани или предлагани от свързани с Банката лица или от лица, които се намират в други правни, икономически или договорни отношения с Банката, в резултат на което съществува риск предоставеният съвет да не е независим;
- 52.3. дали Банката ще предоставя на клиента периодична оценка за това доколко препоръчаните му финансови инструменти продължават да отговарят на нуждите на клиента.
53. Когато информира клиента, че му предоставя независим инвестиционен съвет, Банката е длъжна да анализира достатъчно широка гама от финансови инструменти, предлагани на пазара от различни емитенти или доставчици на продукти, за да гарантира, че инвестиционните цели на клиента могат да се постигнат по подходящ начин, без да се ограничава до финансови

para. 2 of Delegated Regulation 2017/565.

50. It may not provide a periodical statement on the client's assets if it provides its clients with access to an online system that meets the criteria for a durable medium if current statements on the client's financial instruments or funds are readily accessible to the client and the Bank has evidence that the client has accessed this report at least once during the relevant quarter.
51. The Bank shall inform the client if the total value of the portfolio, as evaluated at the beginning of each reporting period, depreciates by 10% and thereafter at multiples of 10% no later than the end of the business day on which that threshold is exceeded, or if the threshold is exceeded on a non-business day - by the end of the next business day.

SUBSECTION 3. PROVISION OF INVESTMENT ADVICES

52. When providing investment advice, the Bank informs the client in sufficient time before its provision:
- 52.1. whether the advice is non-independent;
- 52.2. whether the advice is based on a broad or limited analysis of the different types of financial instruments, and in particular whether the scope is limited to financial instruments issued or offered by persons related to the Bank or by persons in other legal, economic or contractual terms relations with the Bank, as a result of which there is a risk the advice provided not to be independent;
- 52.3. whether the Bank will provide the client with a periodic assessment of the extent to which the financial instruments recommended to him continue to meet the client's needs.
53. When informing the client that it provides him with independent investment advice, the Bank shall analyze a sufficiently wide range of financial instruments offered on the market by different issuers or suppliers of products to ensure that the client's investment objectives can be achieved in an appropriate manner, without limiting itself to financial instruments offered by the Bank itself, by related parties or by persons in other legal, economic or contractual relationships

инструменти, предлагани от самата Банка, от свързани с нея лица или от лица, които се намират в други правни, икономически или договорни отношения с нея, в резултат на което съществува риск предоставеният съвет да не е независим.

54. Банката предоставя описание на разглежданите видове финансови инструменти, гамата от финансови инструменти и анализиранияте доставчици за всеки вид инструмент съгласно обхвата на услугите и, когато предоставя независими съвети, на това как предоставяната услуга удовлетворява условията за предоставяне на инвестиционни съвети на независима основа и факторите, вземани предвид в процеса за подбор на препоръчаните финансови инструменти, използван от Банката, например рискове, разходи и сложност на финансовите инструменти и др.
55. Когато Банката предоставя инвестиционен съвет с препоръка за продажба на пакет от услуги или продукти, преценява дали всяка отделна част, както и пакетът като цяло са подходящи за клиента.

ПОДРАЗДЕЛ 4. ДРУГИ ИНВЕСТИЦИОННИ И/ИЛИ ДОПЪЛНИТЕЛНИ УСЛУГИ И ДЕЙНОСТИ

56. Когато предоставя или извършва други инвестиционни и/или допълнителни услуги и дейности въз основа на сключен с клиент индивидуален договор за това, Банката спазва всички приложими изисквания на Делегиран регламент 2017/565, ЗПФИ и актовете по прилагането им, вътрешните си правила и процедури и настоящите общи условия, доколкото те са приложими. Специфичните права и задължения на страните при предоставяне на такива услуги и/или дейности се определят съгласно приложимото законодателство в индивидуалните договори между Банката и клиента.

РАЗДЕЛ IV СКЛЮЧВАНЕТО НА СДЕЛКИ ЗА ПОКУПКА И ПРОДАЖБА НА

with it, as a result of which there is a risk that the advice provided may not be independent.

54. The Bank provides a description of the types of financial instruments reviewed, the range of financial instruments and the analyzed providers for each type of instrument according to the scope of services and, when providing independent advice, how the service meets the conditions for providing investment advice on an independent basis and the factors, taken into account in the process of selecting the recommended financial instruments used by the Bank, such as risks, costs and complexity of financial instruments, etc.
55. When the Bank provides investment advice with a recommendation for the sale of a package of services or products, it assesses whether each individual part, as well as the package as a whole, are suitable for the client.

SUBSECTION 4. OTHER INVESTMENT AND/OR ANCILLARY SERVICES AND ACTIVITIES

56. When providing or carrying out other investment and/or ancillary services and activities on the basis of an individual agreement with the client, the Bank shall comply with all applicable requirements of Delegated Regulation 2017/565, MFIA and its implementing instruments, internal rules and procedures and the current general terms and conditions as applicable. The specific rights and obligations of the parties in the provision of such services and/or activities shall be determined in accordance with the applicable law in the individual agreements between the Bank and the client.

SECTION IV CONCLUSION OF PURCHASE AND SALE TRANSACTIONS IN FINANCIAL

**ФИНАНСОВИ ИНСТРУМЕНТИ ЧРЕЗ
ОДОБРЕНА ОТ РЕГУЛИРАН ПАЗАР
ЕЛЕКТРОННА СИСТЕМА ЗА
ТЪРГОВИЯ**

57. Банката може да сключва договори със свои клиенти за подаване на нареждания за сключване на сделки с финансови инструменти чрез одобрена от регулирания пазар електронна система за подаване на нареждания. Достъпът до тази системата и въвеждане на нареждания от клиенти на Банката се осъществява чрез електронен сертификат, издаден на името на клиента.
- 57.1. Нарездането, подадено чрез електронна система се счита за подадено от клиента. Към нареждането се декларира и дали финансовите инструменти – предмет на поръчка за продажба, са блокирани в депозитарната институция, в която се съхраняват, дали върху тях е учреден залог или е наложен запор.
- 57.2. Потвърждението за сключената сделка се извършва чрез електронна система.
- 57.3. Плащането по сделка, сключена в изпълнение на нареждане подадено чрез електронната система се извършва само по безкасов начин.

**РАЗДЕЛ V
ЗАПИСВАНЕ НА АКЦИИ ПРИ
УВЕЛИЧАВАНЕ НА КАПИТАЛА НА
ПУБЛИЧНО ДРУЖЕСТВО**

58. Записването на акции при увеличаване на капитала на публично дружество се извършва с подаване на заявка.
59. При подаване на заявка до банката от неин клиент за записване на акции срещу права банката незабавно подава нареждане от името на клиента до съответния депозитар за записване на акциите съгласно процедурите на съответния депозитар и уведомява за постъпилата заявка инвестиционния посредник, обслужващ емисията.
60. В случай че банката е поемател на емисията и нейният клиент подаде заявка, банката подава нареждане до съответния депозитар от името на клиента и от името на емитента.

**INSTRUMENTS THROUGH AN
ELECTRONIC TRADING SYSTEM
APPROVED BY A REGULATED MARKET**

57. The Bank may conclude agreements with its clients to submit orders for transactions in financial instruments through an electronic order submission system approved by the regulated market. The access to this system and the input of orders by clients of the Bank is effected through an electronic certificate, issued in the name of the client.
- 57.1. An order submitted through an electronic system shall be deemed to have been submitted by the client. The order shall also state whether the financial instruments – subject to a sale or exchange order are blocked at the depository institution where they are held, whether they are pledged or under distraint.
- 57.2. The confirmation of the concluded transaction shall be made by an electronic system.
- 57.3. Payment under a transaction executed in compliance with an order submitted through the electronic system shall only be a bank transfer.

**SECTION V
SUBSCRIPTION OF SHARES IN
INCREASING THE CAPITAL OF A
PUBLIC COMPANY**

58. The subscription of shares in the increase of the capital of a public company shall be made by filing an application.
59. Upon filing an application to the Bank by a client to subscribe shares against rights, the Bank shall immediately submit an order on behalf of the client to the respective depository for the subscription of the shares according to the procedures of the respective depository and shall notify the investment intermediary, servicing the issue.
60. In the event that the Bank is the underwriter of the issue and its client makes a request, the Bank shall submit an order to the relevant depository on behalf of the client and on behalf of the issuer.

РАЗДЕЛ VI РИСК И ОТГОВОРНОСТИ

61. Клиентът поема в пълния размер риска, свързан с извършваните инвестиционни услуги и/или дейности. Банката носи отговорност само относно точното изпълнение на договорните задължения в съответствие с грижата на добрия търговец, а не и за постигнатия за клиента краен финансов резултат.
62. Банката носи отговорност за претърпените от клиента вреди, когато те са причинени от нейните неправомерни и виновни действия.
63. Банката не носи отговорност за вредите, претърпени от Клиента в резултат на предоставена от него невярна, неточна или непълна информация, свързана и необходима за изпълнението на сключения договор, както и не отговаря за вредите, настъпили в резултат изпълнението на дадени от Клиента нареждания за съхранение, прехвърляне и разпореждане с финансовите му инструменти.
64. Банката не носи отговорност за действията или бездействията на съответната депозитарна институция и другите компетентни институции.
65. При забава в изпълнението на задължението си за заплащане на дължимите по договора възнаграждения, такси и комисионни, Клиентът дължи законна лихва върху просрочените суми от деня на забавата.
66. Във всички случаи на причинени вреди на Банката или клиента от забавено, неточно или пълно неизпълнение и/или на нарушение на договора, изправната страна има право на обезщетение за вредите, включително и при разваляне на договора.

РАЗДЕЛ VII. ПРЕДОСТАВЯНЕ ИЛИ ПОЛУЧАВАНЕ НА ВЪЗНАГРАЖДЕНИЯ, КОМИСИОНИ ИЛИ ДРУГИ ПАРИЧНИ ИЛИ

SECTION VI RISK AND LIABILITY

61. The client shall assume the full extent of the risk associated with the provided investment services and/or the activities performed. The Bank shall be solely liable for the proper performance of the contractual obligations with the due care and not for the final financial result achieved for the client.
62. The Bank shall be liable for damage incurred by the Client when caused by its unlawful and guilty conduct.
63. The Bank shall not be liable for any damages incurred by the Client as a result of any incorrect, inaccurate or incomplete information provided by him relating to and necessary for the performance of the agreement and shall not be liable for damage resulting from the performance of the client orders for keeping, transferring and disposing of its financial instruments.
64. The Bank shall not be held liable for the actions or omissions of the relevant depository institution and of the other competent institutions.
65. In case of delay fulfilment of its obligation to pay the consideration, fees and commissions due under the agreement, the client shall have to pay statutory interest on the outstanding amounts from the day of delay.
66. In all cases of damage caused to the Bank or the client as a result of delayed, inaccurate or complete default and/or breach of the agreement, the non-defaulting party shall be entitled to compensation for damage, including in case of breaking the agreement.

РАЗДЕЛ VII. GRANTING OR RECEIPT OF REMUNERATION, COMMISSIONS OR OTHER MONETARY OR NON-MONETARY

НЕПАРИЧНИ ОБЛАГИ

67. Банката няма право, във връзка с предоставянето на инвестиционни или допълнителни услуги на клиент, да заплаща, съответно да предоставя и да получава, възнаграждение, комисиона или непарична облага освен:
- 67.1. възнаграждение, комисиона или непарична облага, платени или предоставени от или на клиента или негов представител;
- 67.2. възнаграждение, комисиона или непарична облага, платени или предоставени от или на трето лице или негов представител, ако са налице следните условия:
- 67.2.1. заплащането, съответно предоставянето, на възнаграждението, комисионата или непаричната облага е с оглед на подобряване качеството на услугата и не нарушава задължението на Банката да действа честно, коректно, професионално и в най-добър интерес на клиента;
- 67.2.2. съществуването, естеството и размерът на възнаграждението, комисионата или непаричната облага са посочени на клиента ясно, по достъпен начин, точно и разбираемо преди предоставянето на съответната инвестиционна или допълнителна услуга, а когато размерът не може да се определи, е посочен начинът за неговото изчисляване;
- 67.3. присъщи такси, които осигуряват или са необходими с оглед на предоставянето на инвестиционните услуги като разходи за попечителски услуги, такси за сетълмент и обмен на валута, хонорари за правни услуги и публични такси и които по своя характер не водят до възникване на конфликт със задължението на Банката да действа честно, справедливо, професионално и в най-добър интерес на клиента.
68. Преди предоставянето на инвестиционна или допълнителна услуга, Банката предоставя на клиента информация за всяко плащане или всяка облага, получени от или предоставени на трети лица, в съответствие с т. 66.2.2.

BENEFITS

67. The Bank shall not have the right, in connection with the provision of investment or additional services to a client, to pay, respectively to provide and receive, remuneration, commission or non-monetary benefit except:
- 67.1. remuneration, commission or non-monetary benefit paid or provided by or to the client or his representative;
- 67.2. remuneration, commission or non-monetary benefit paid or provided by or to a third party or his representative, if the following conditions are met:
- 67.2.1. the payment, respectively the provision, of the remuneration, the commission or the non-monetary benefit is intended to improve the quality of the service and does not violate the obligation of the Bank to act honestly, fairly, professionally and in the best interest of the client.;
- 67.2.2. the existence, nature and amount of the remuneration, commission or non-monetary benefit are indicated to the client clearly, in an accessible way, accurately and understandably before the provision of the respective investment or additional service, and when the amount cannot be determined, the method for its calculation is indicated.;
- inherent fees which provide or are necessary for the provision of investment services such as custody fees, settlement and currency exchange fees, legal fees and public fees and which by their nature do not conflict with the obligation of the bank to act honestly, fairly, professionally and in the best interest of the client.
68. Before providing an investment or additional service, the Bank shall provide the client with information on any payment or any benefit received from or provided to third parties, in accordance with p. 66.2.2.
69. The Bank is not entitled to accept remuneration, commission or other monetary or non-monetary benefit from a

69. Банката няма право да приема възнаграждение, комисиона или друга парична или непарична облага от трето лице във връзка с предоставянето на услугите управление на портфейл и инвестиционни съвети. Изключение се допуска за незначителни непарични облаги, които подобряват качеството на предлаганите на клиента услуги и предоставянето им не нарушава задължението на Банката да действа честно, справедливо и като професионалист в най-добър интерес на клиента. Банката разкрива информацията за всички получени незначителни непарични облаги.

РАЗДЕЛ VIII. ПРОМЕНИ И ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРНИТЕ ОТНОШЕНИЯ

70. При изменение или допълнение на настоящите общи условия или тарифата за лихвите, таксите и комисионите на „БАНКА ДСК“ АД в частта ѝ, приложима към сделките с финансови инструменти, същите се публикуват на интернет страницата в срок не по-кратък от 1 месец преди влизането им в сила като се указва и датата на влизането им в сила. При несъгласие с измененията или допълненията, клиентът има право да прекрати договора, без предизвестие, преди датата на влизане в сила на измененията, без да носи отговорност за неустойки или разноски за прекратяването на договора, с изключение на разноските, свързани с притежаваните от него активи. В този случай Банката урежда отношенията си с клиента в 7-дневен срок от получаване на изявлението за прекратяване на договора. Ако клиентът не прекрати договора преди влизане в сила на промените в общите условия, се счита че е приел предложените промени и е обвързан от тях от момента на влизането им в сила.
71. Договорните отношения се прекратяват съгласно клаузите в договора.

РАЗДЕЛ IX. ДРУГИ УСЛОВИЯ

72. В случай че се установи, че някое от тези

third party in connection with the provision of portfolio management services and investment advices. An exception is allowed for insignificant non-monetary benefits that improve the quality of the services offered to the client and their provision does not violate the Bank's obligation to act honestly, fairly and as a professional in the best interests of the client. The Bank discloses information on all insignificant non-monetary benefits received.

SECTION VIII. CHANGES AND TERMINATION OF THE CONTRACTUAL RELATIONS

70. Upon amending or supplementing of these general terms and conditions or the tariff for the interest, fees and commissions of DSK BANK AD in the part applicable to transactions in financial instruments, the same shall be published on the website in a period not less than 1 month before they enter into force, indicating the date they enter into force too. In the event of disagreement with the amendments or supplements, the client shall have the right to terminate the agreement without notice prior to the date the amendments enter into force, without being liable for any penalties or costs for the termination of the agreement, except for the expenses related to its own assets. In this case, the Bank shall settle its relations with the client within 7 days of receipt of the notification of the agreement termination. If the client does not terminate the agreement prior to the time when the amendments to the terms and conditions enter into force, it shall be deemed that the client has accepted the proposed changes and shall be bound by them as soon as they enter into force.
71. The contractual relations shall be terminated in compliance with the terms of the Agreement.

SECTION IX. OTHER CONDITIONS

72. If it is established that any of these

общи условия, или което и да е друго специфично условие по договор, сключен между Банката и клиент противоречи на закон или подзаконен нормативен акт, ще се прилагат разпоредбите на съответния нормативен акт.

73. Клиентите на Банката имат право да подават жалби или да ги изпращат на адреса на управление на Банката. Разглеждането на жалбите и изготвянето на отговорите се извършва без необосновано забавяне и в 30-дневен срок от получаване на жалбата.

74. Клиентите на Банката, които са потребители, имат право да подават жалби пред Секторна помирителна комисия за разглеждане на спорове в областта на дейностите и услугите по чл. 6, ал. 2 и 3 от Закона за пазарите на финансови инструменти и на дейностите и услугите по чл. 86, ал. 1 и 2 от Закона за дейността на колективните инвестиционни схеми и на други предприятия за колективно инвестиране, включително и при предоставянето на финансови услуги от разстояние, в тези сектори. Секторната комисия е орган за алтернативно решаване на потребителски спорове като ги разглежда съгласно изискванията на Закона за защита на потребителите и процедурните си правила. Потребител, по смисъла на § 13 от Закона за защита на потребителите е, всяко физическо лице, което придобива стоки или ползва услуги, които не са предназначени за извършване на търговска или професионална дейност, и всяко физическо лице, което като страна по договор по този закон, действа извън рамките на своята търговска или професионална дейност.

Адресът на Секторната помирителна комисия е
гр. София 1000, ул. „Врабча” № 1, ет. 3-5,
телефон 02/9330 590
интернет страница www.kzp.bg
електронна поща: adr.finmarkets@kzp.bg

75. В случай че страните не могат да постигнат съгласие по спорните въпроси, те се отнасят за решаване от компетентния съд в град София, Република България, с изключение на спорове с лице, което е потребител.

general terms and conditions or any other specific condition under an agreement concluded between the Bank and the Client is inconsistent with a law or a statutory instrument, the provisions of the relevant regulatory act shall apply.

73. The Bank's clients may submit complaints or send them to the Bank's HO address. Complaints shall be considered and responses shall be drafted without undue delay and within 30 days of receipt of the complaint.

74. The consumer clients of the Bank shall have the right to submit complaints to the Sectoral Conciliation Commission for dispute resolution in the field of the activities and services referred to under Art. 6, para. 2 and 3 of the Markets in Financial Instruments Act and of the activities and services referred to under Art. 86, para. 1 and 2 of the Law on Collective Investment Schemes and other collective investment undertakings, including also the provision of distance financial services, in these sectors. The Sectoral Commission is an alternative consumer dispute resolution body, considering the disputes in compliance with the requirements of the Consumer Protection Act and its rules of procedure. A consumer within the meaning of § 13 of the Consumer Protection Act is any natural person who acquires goods or uses services not intended to carry out a commercial or professional activity and any natural person who, as a party to that agreement under this law, acts outside the scope of its commercial or professional activity.

The address of the Sectoral Conciliation Commission is Sofia 1000
Sofia 1000, 1 Vrabcha Street, 3-5 floors,
phone: 02/9330 590
internet site www.kzp.bg
e-mail: adr.finmarkets@kzp.bg

75. If the parties fail to reach agreement on the disputed issues, the disputes shall be settled by the competent court in Sofia, the Republic of Bulgaria, except for disputes with a person who is a consumer.

76. Обработването на лични данни за целите на автоматичния обмен на финансова информация в областта на данъчното облагане съгласно Данъчно-осигурителния процесуален кодекс се извършва чрез автоматични средства при спазване на Правото на Европейския съюз, Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 година относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни, Закона за защита на личните данни и на международните договори, по които Република България е страна. С оглед изпълнение на нормативно установените си задължения, Банката прилага процедури за комплексна проверка на клиентите, като в допълнение предоставя информация на Национална агенция по приходите.

77. Настоящите общи условия се поставят на видно място в офисите на Банката и се публикуват на интернет страницата ѝ.

78. Настоящите общи условия се предоставят на клиенти - чуждестранни лица и на английски език, при необходимост с оглед разбирането им. Версията на английски език отразява пълно и точно съдържанието и значението на българския оригинал. При необходимост за определящи се считат значението, тълкуването и интерпретацията на българския текст.

79. Съгласието на клиента с настоящите общи условия се удостоверява по реда, предвиден в индивидуалния договор. Клиенти, които са потребители по смисъла на потребителското законодателство, удостоверяват с подписване на настоящите общи условия, че са ги получили, запознати са с тях, и ги приемат.

Настоящите общи условия са приети с решение на УС на „БАНКА ДСК“ ЕАД №300 от 14.12.2021 г. и влизат в сила от 17.01.2022 г, като отменят Общите условия, приложими към договорите относно предоставяне на инвестиционни услуги и дейности на клиентите на „Банка ДСК“ АД от 29.01.2018 г.

76. The processing of personal data, for the purpose of the automatic exchange of financial information in the field of taxing according to the Tax and Social Security Procedure Code, is performed through automatic means by abiding by the Law of the European Union, Regulation (EU) 2016/679 Of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, the Personal Data Protection Act and of the international agreements to which the Republic of Bulgaria is a party. In view of fulfilling the legally established obligations, the Bank applies complex examination of its clients and in addition submits the information to the National Revenue Agency.

77. These general terms and conditions shall be displayed at a prominent place in the offices of the Bank and shall be published on its website.

78. These general terms and conditions are provided to foreign clients also in English, if necessary for their understanding. The English version fully and accurately reflects the content and meaning of the Bulgarian original. If necessary, the meaning, interpretation and interpretation of the Bulgarian text are considered decisive.

79. The agreement of the client with these general terms and conditions shall be certified in compliance with the procedure stipulated in the individual agreement. Clients, who are consumers within the meaning of consumer legislation, shall, by signing these general terms and conditions, certify that they have received them, are familiar with them and accept them.

These General Terms and Conditions were adopted by resolution of the Management Board of DSK Bank EAD No. 300 of 14.12.2021 and enter into force on 17.01.2022, repealing the General Terms and Conditions applicable to contracts for the provision of investment services and activities of “DSK Bank”AD from 29.01.2018.